

Monteringsanvisning för extraljus och kylarmaskering - GT Volvo 240, 260

Mounting instructions for extra lamp and radiator grillwork - GT Volvo 240, 260

Einbauanleitung für Zusatzscheinwerfer und Kühlerverkleidung - GT Volvo 240, 260

Instructions de montage pour feux supplémentaires et calandre - GT Volvo 240, 260

1

Ta loss batterikabeln från batteriet.

Loosen the battery cable from the battery.

Batterikabel von der Batterie lösen.

Enlever le câble de la batterie.

2

Ta bort panelen mot värmaren på vänster sida och vik ner ljudvallen.

Remove the panel on the left side of the heater and fold down the sound bank.

Verkleidung der Heizung an der linken Seite abnehmen und Schalldämmung herunterbiegen.

Enlever le panneau contre le chauffage du côté gauche et replier le panneau frontal.

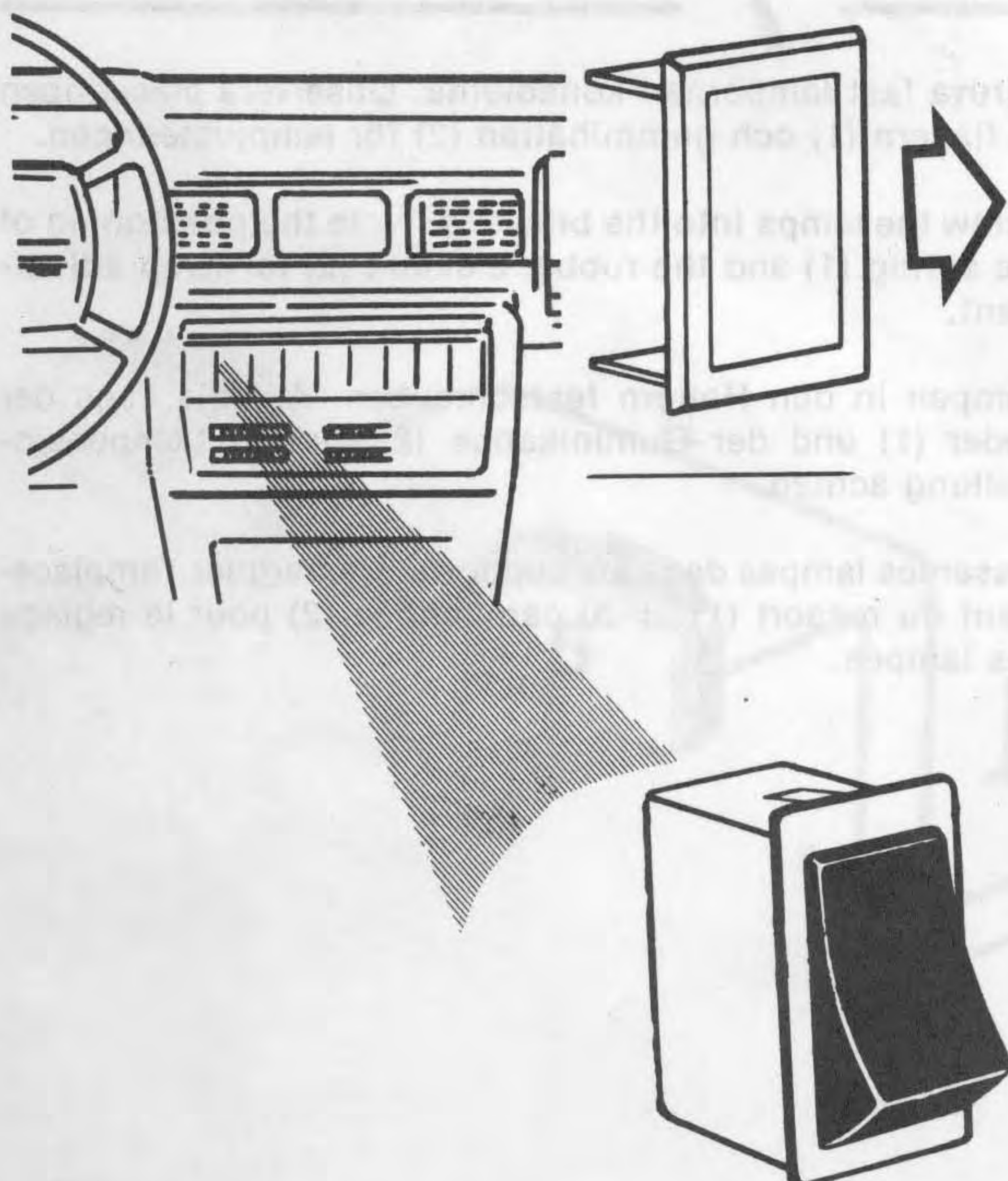
3

Ta bort en täckbricka i reglagepanelen och dra upp ledningsmattan till urtaget. Anslut ledningarna till kontakten och jorda den svarta ledningen i främre reglagepanelskruven.

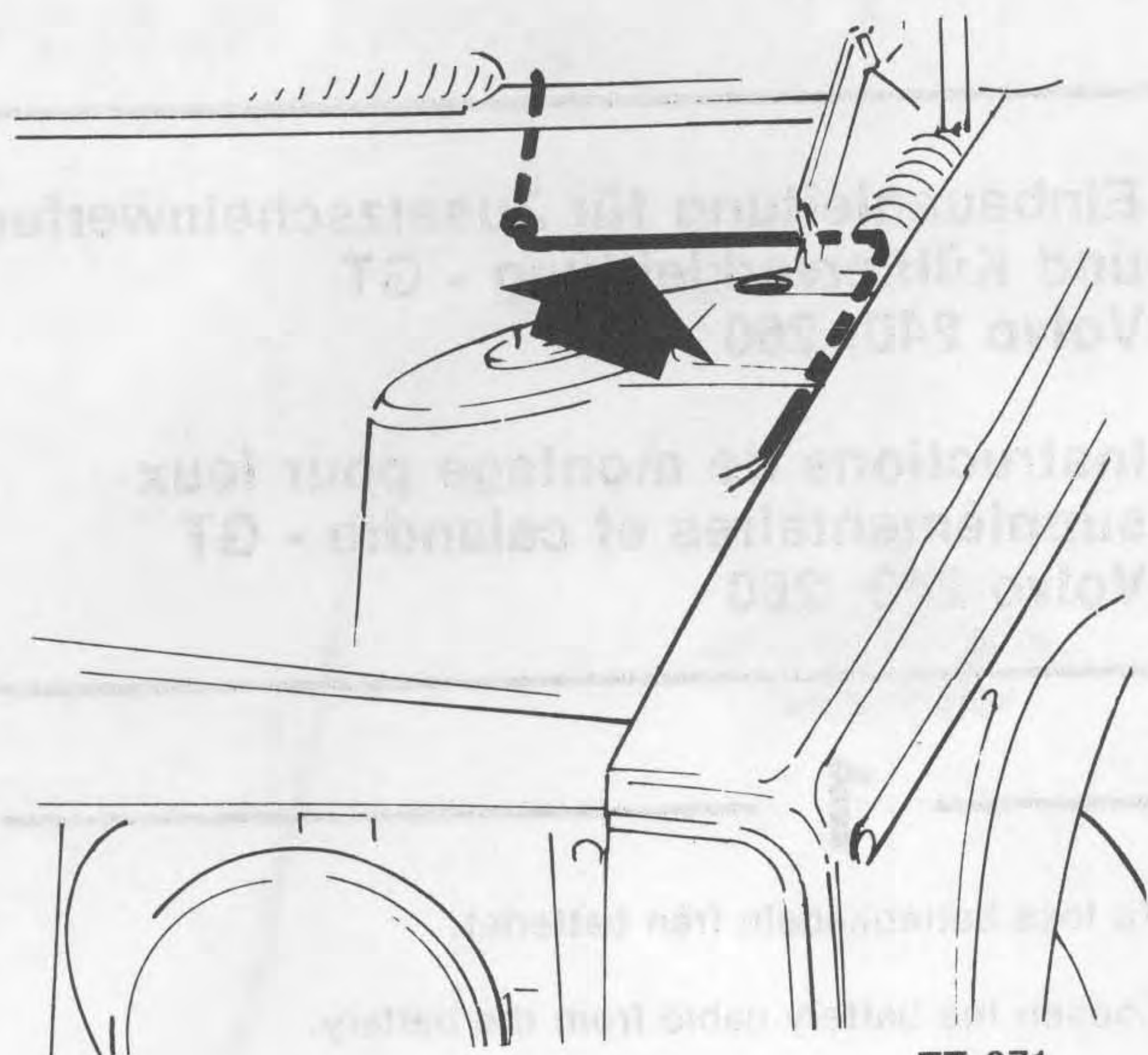
Remove a cover washer in the control panel and pull up the cable harness to the outlet. Connect the cables to the contact and earth the black cable in the front control panel screw.

Deckscheibe in der Reglerblende abnehmen und den Kabelstrang zur Ausnehmung ziehen. Die Kabel an den Kontakt anschliessen und das schwarze Kabel an der vorderen Reglerblendenschraube erden.

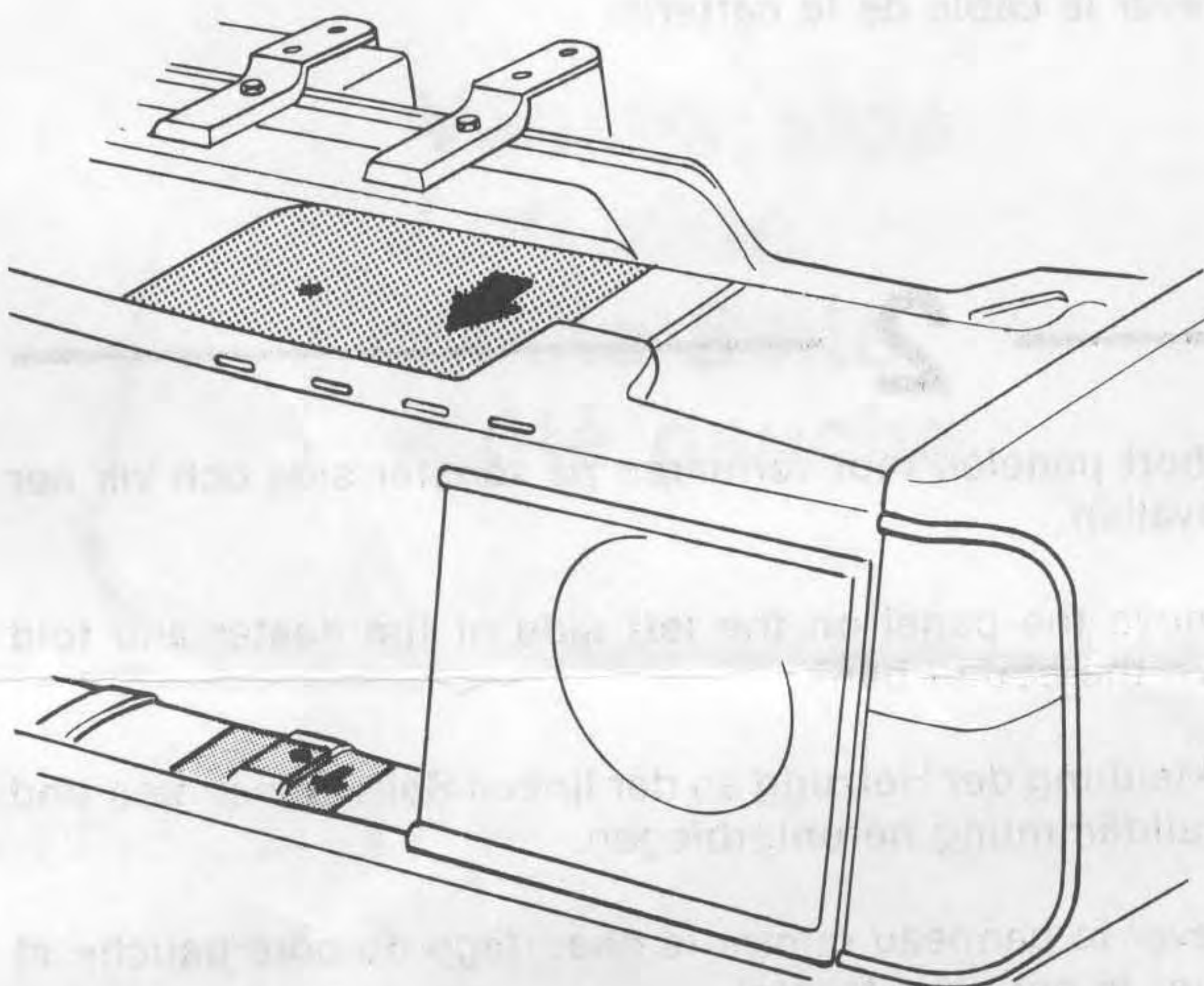
Enlever une rondelle de recouvrement dans le panneau de commande et tirer le faisceau de câbles avec les conducteurs vers l'entaille. Connecter les conducteurs à la prise et mettre à la masse le conducteur noir dans la vis du panneau de commande.



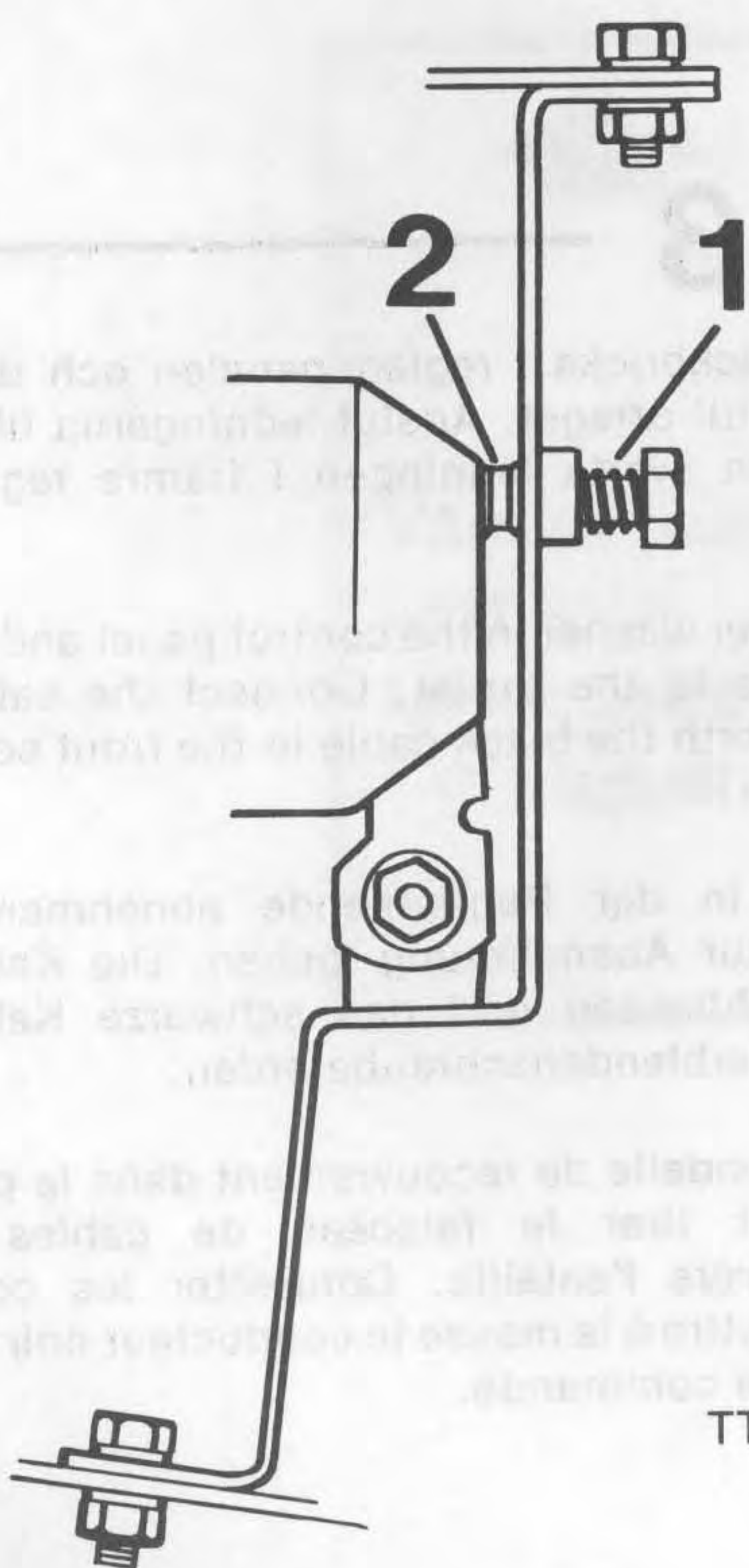
TT-370



TT-371



TT-372



TT-373

4

För ut ledningsmattan till motorrummet genom gummi-genomföringen för den befintliga ledningsmattan. Dra ledningarna under hjulhustornet fram till reläkonsolen.

Pass the cable harness out to the engine bay through the rubber grommet for the existing cable harness. Pull the cables under the wheel housing tower forward to the relay bracket.

Kabelstrang durch die Gummidurchführung für den vorhandenen Kabelstrang durch den Motorraum führen. Kabel unter dem Radkastenturm bis zum Reläshalter ziehen.

Faire passer le faisceau de câbles au moteur par le passage en caoutchouc du faisceau de câbles correspondant. Faire passer les conducteurs sous le carter des roues jusqu'au support du relais.

5

Ta bort kylarmaskeringen.

Remove the radiator grillwork.

Kühlerverkleidung abnehmen.

Enlever la calandre.

6

Klipp ur mallarna och märk upp för håltagning. Dorna och borra.

Cut out the templates and mark for hole drilling. Pierce and drill.

Schablonen ausschneiden und Lage der Löcher feststellen. Dornen und bohren.

Découper les gabarits et marquer les trous. Poinçonner et percer.

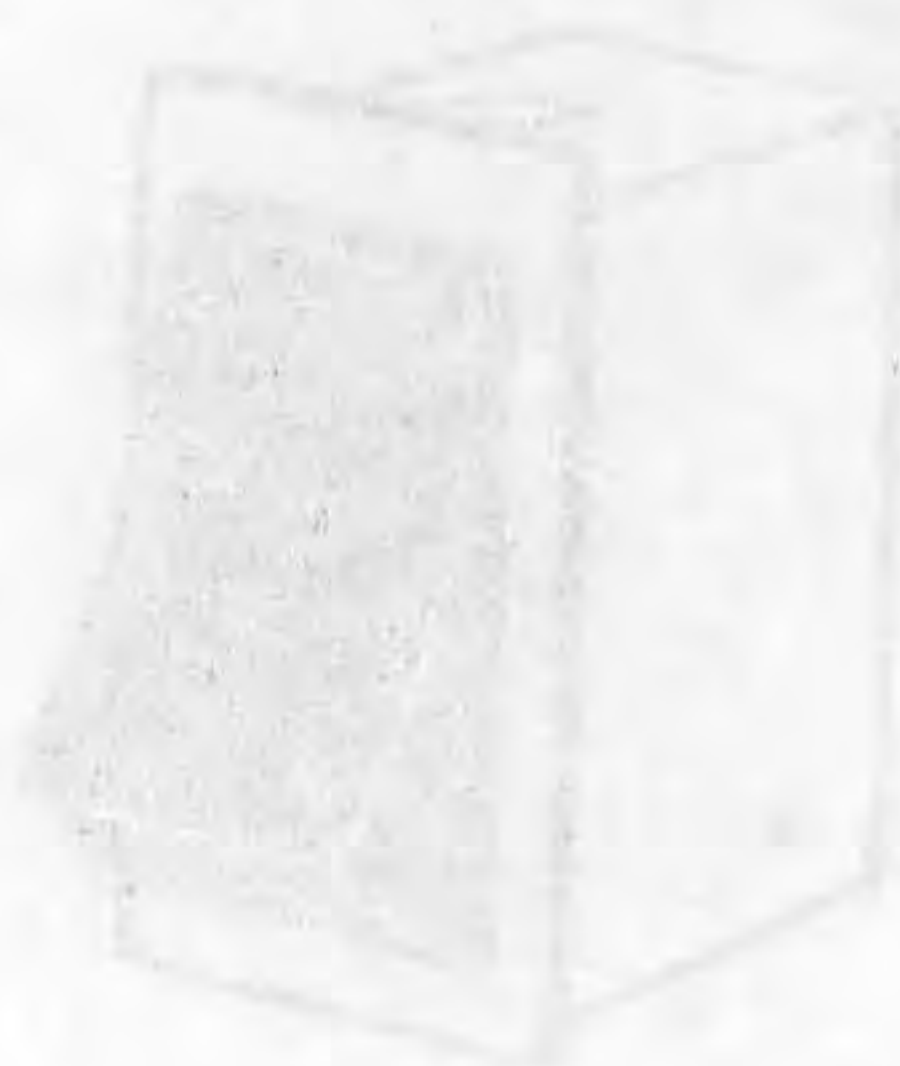
7

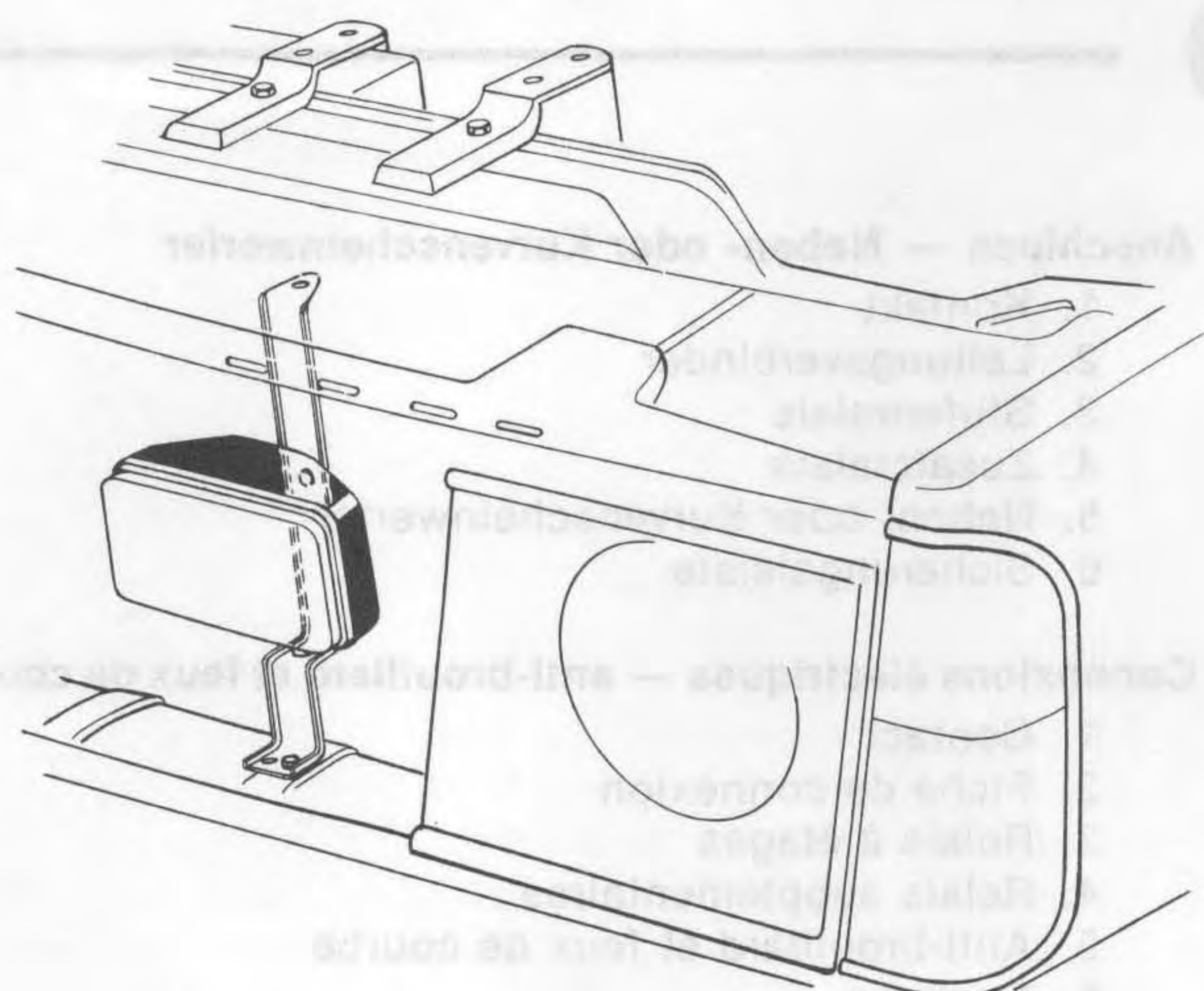
Skruva fast lamporna i konsolerna. Observera placeringen av fjädern (1) och gummihättan (2) för lampjusteringen.

Screw the lamps into the brackets. Note the positioning of the spring (1) and the rubber element (2) for lamp adjustment.

Lampen in den Haltern festschrauben. Auf die Lage der Feder (1) und der Gummikappe (2) für die Lampeneinstellung achten.

Visser les lampes dans les supports. Remarquer l'emplacement du ressort (1) et du caoutchouc (2) pour le réglage des lampes.





TT-374

8

Skruva fast konsolerna i vagn och kontrollera att den nya kylarmaskeringen passar.

Screw on the brackets in the vehicle and check that the new radiator grillwork fits.

Die Halter im Wagen festschrauben und überprüfen, dass die neue Kühlerverkleidung passt.

Visser les supports dans le véhicule et contrôler la nouvelle calandre.

9

Elanslutning — Fjärrljus

1. Kontakt
2. Kopplingsplint
3. Stegrelä
4. Extrarelä
5. Fjärrljus

Electrical connection — spotlight

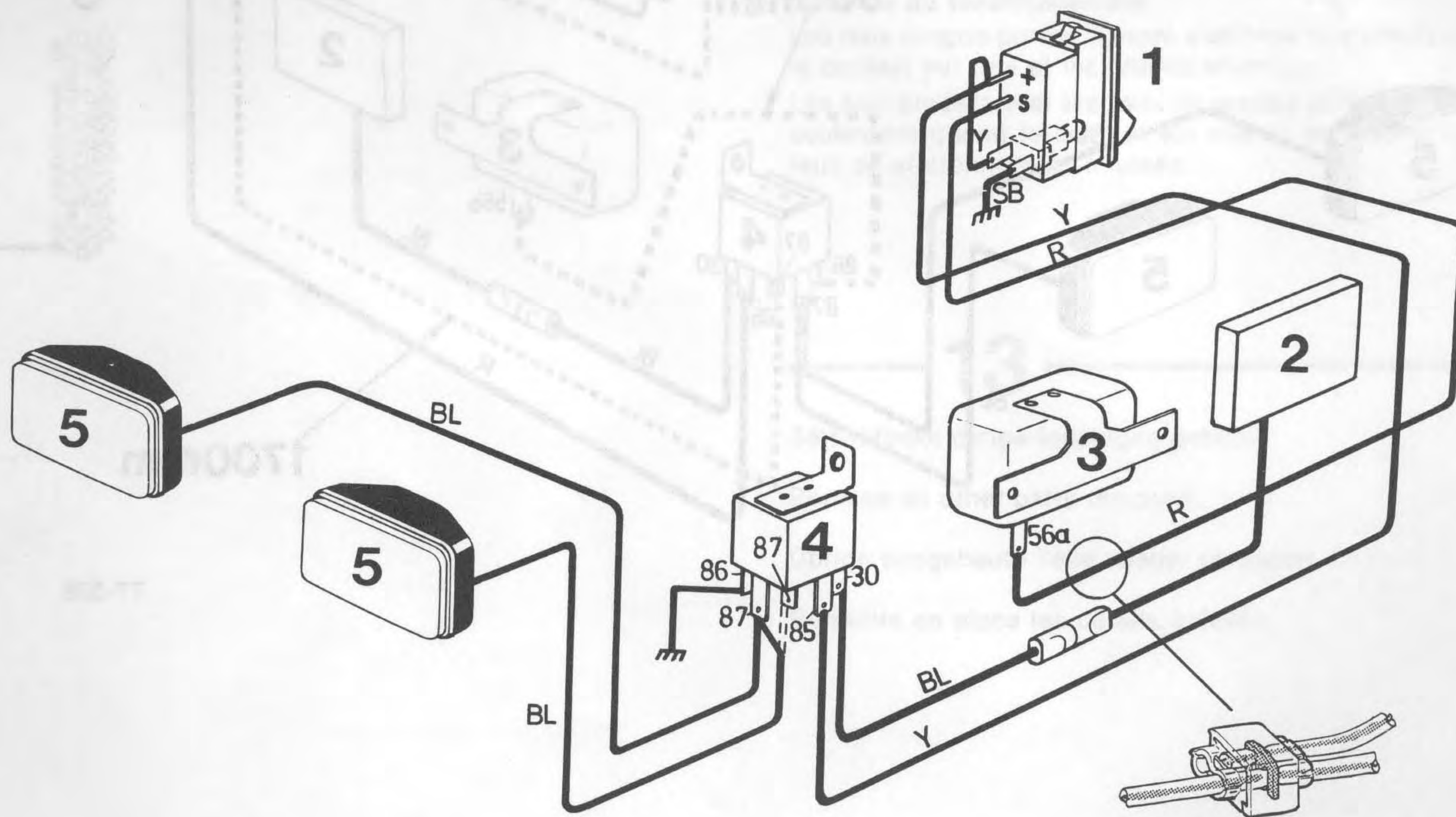
1. Contact
2. Terminal box
3. Step relay
4. Extra relay
5. Spotlight

Anschluss des Weitstrahlers

1. Kontakt
2. Leitungssplint
3. Stufenrelais
4. Zusatzrelais
5. Fernlicht

Connexions électriques — Feux longue-portée

1. Contact
2. Fiche de connexion
3. Relais à étages
4. Relais supplémentaire
5. Feux longue-portée



TT-375

Elanslutning — dim- eller kurvljus

1. Kontakt
2. Kopplingsplint
3. Stegrelä
4. Extrarelä
5. Dim- eller kurvljus
6. Säkringsplint

Electrical connection — fog or curve lights

1. Contact
2. Terminal box
3. Step relay
4. Extra relay
5. Fog or curve light
6. Fuse holder

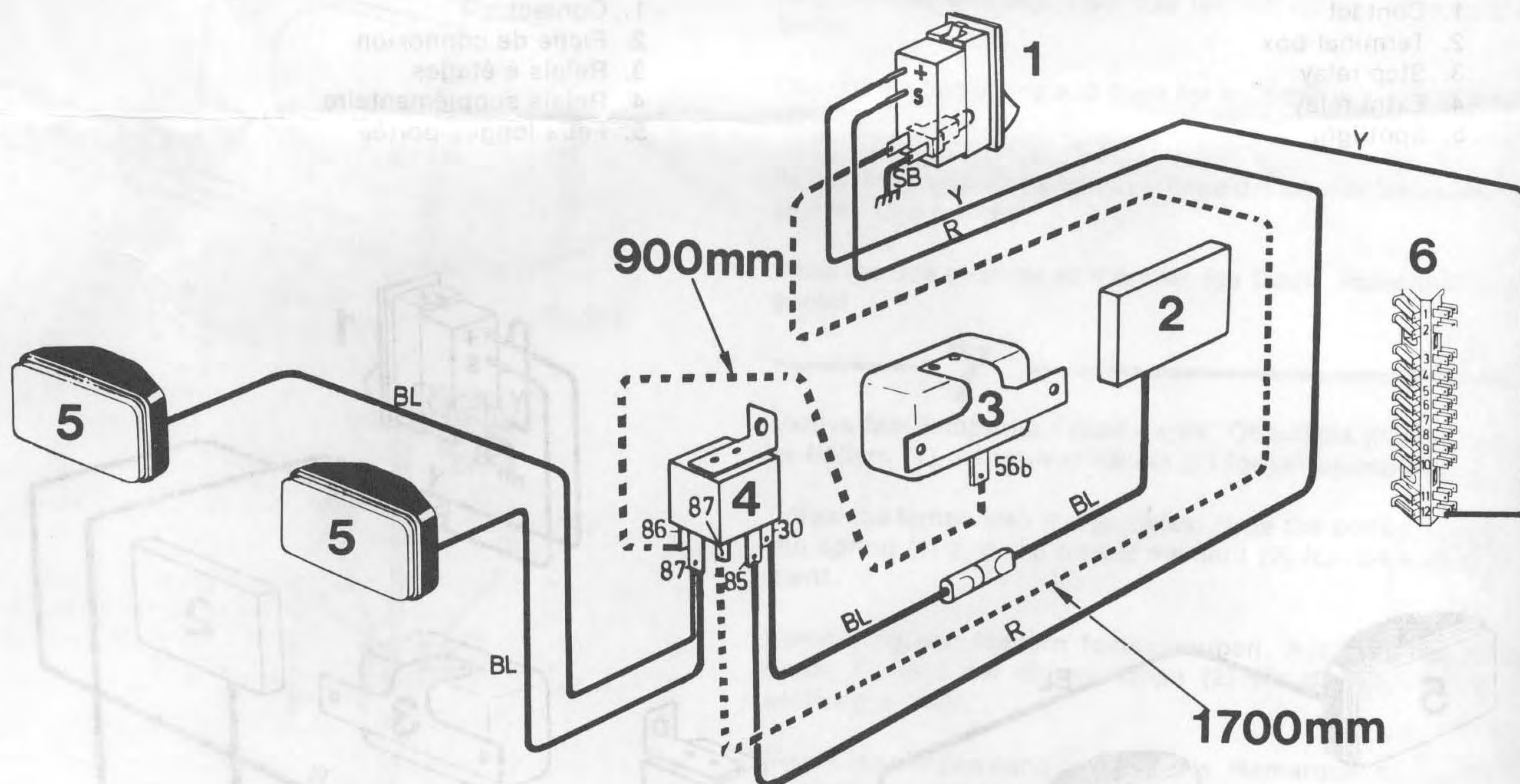
Anschluss — Neben- oder Kurvenscheinwerfer

1. Kontakt
2. Leitungsverbinder
3. Stufenrelais
4. Zusatzrelais
5. Neben- oder Kurvenscheinwerfer
6. Sicherungsleiste

Connexions électriques — anti-brouillard et feux de courbe

1. Contact
2. Fiche de connexion
3. Relais à étages
4. Relais supplémentaires
5. Anti-brouillard et feux de courbe
6. Fusibles

..... = ingår ej i satsen
 = not included in the kit
 = nicht im Satz enthalten
 = n'est pas inclus dans le jeu



Övre hål
Upper hole

Obere Bohrung
Trou supérieur

11

Sätt fast den nya kylarmaskeringen och anslut batteriet.

Fix on the new radiator grillwork and connect the battery.

Neue Kühlerverkleidung befestigen und Batterie anschliessen.

Fixer la nouvelle calandre et connecter la batterie.

12

Funktionskontroll

FJÄRRJUSET skall lysa ENDAST då kontakten är tillslagen och helljuset tänd.

DIM- OCH KURVLJUS

Dim- och kurvljus skall lysa endast då kontakten är tillslagen och parkerings- eller helljuset tänd.

Function control

The SPOTLIGHT is to light up ONLY when the contact is switched on and the main beam lights up.

FOG AND CURVE LIGHTS

Fog and curve lights are to light up only when the contact is switched on and the parking or main beam is lit.

Funktionskontrolle

Die WEITSTRAHLER sollen NUR leuchten, wenn der Schalter betätigt und das Fernlicht eingeschaltet ist.

NEBEL- UND KURVENSCHEINWERFER

Die Nebel- und Kurvenscheinwerfer sollen nur leuchten, wenn der Schalter betätigt und das Standlicht oder das Fernlicht eingeschaltet ist.

Contrôle du fonctionnement

Les feux longue-portée doivent s'allumer seulement quand le contact est mis et les phares allumés.

Les anti-brouillard et les feux de courbe doivent s'allumer seulement quand le contact est mis et les phares ou les feux de stationnement allumés.

13

Sätt tillbaka övriga losstagna detaljer.

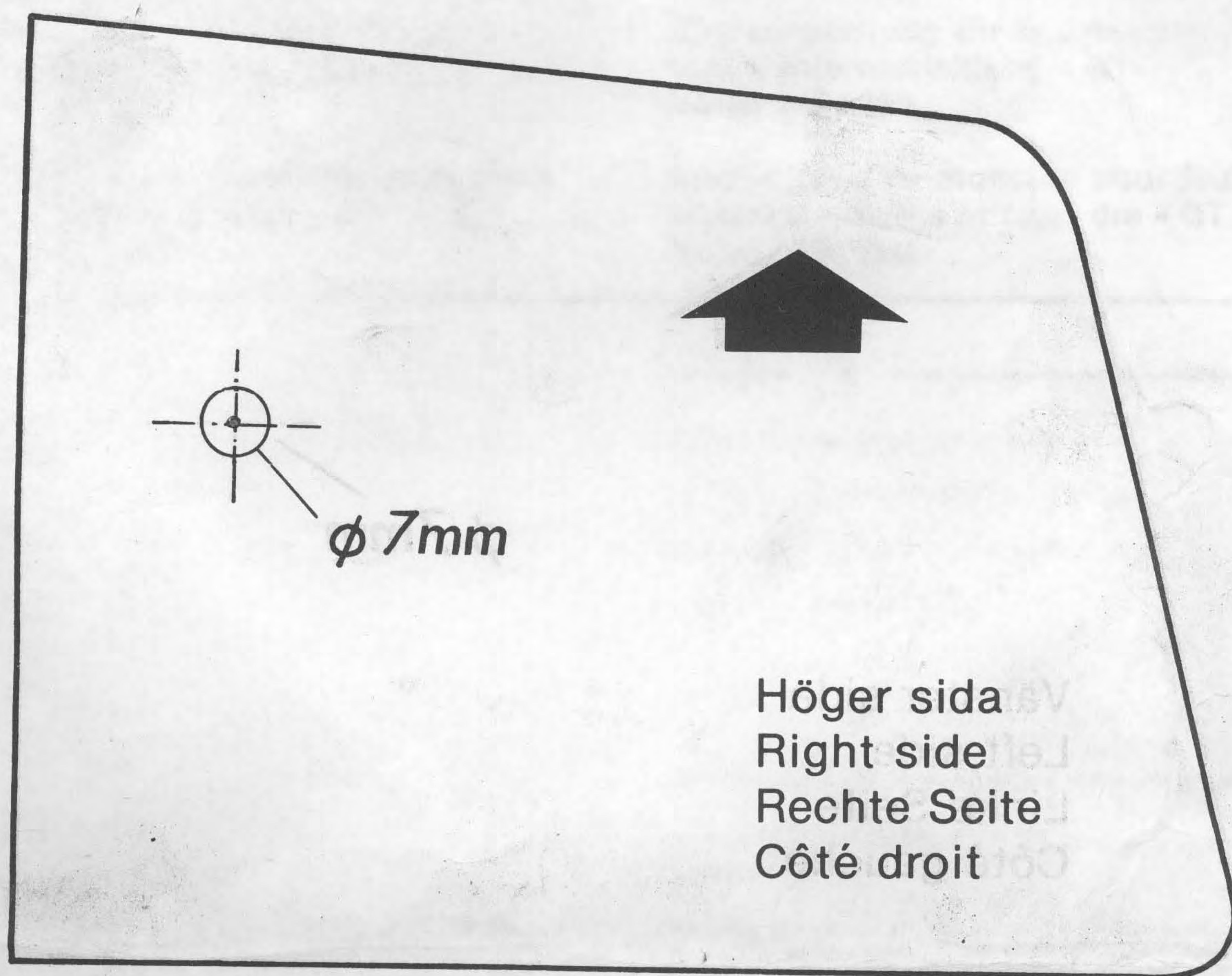
Replace all other parts removed.

Übrige ausgebaute Teile wieder einbauen.

Remettre en place les détails enlevés.

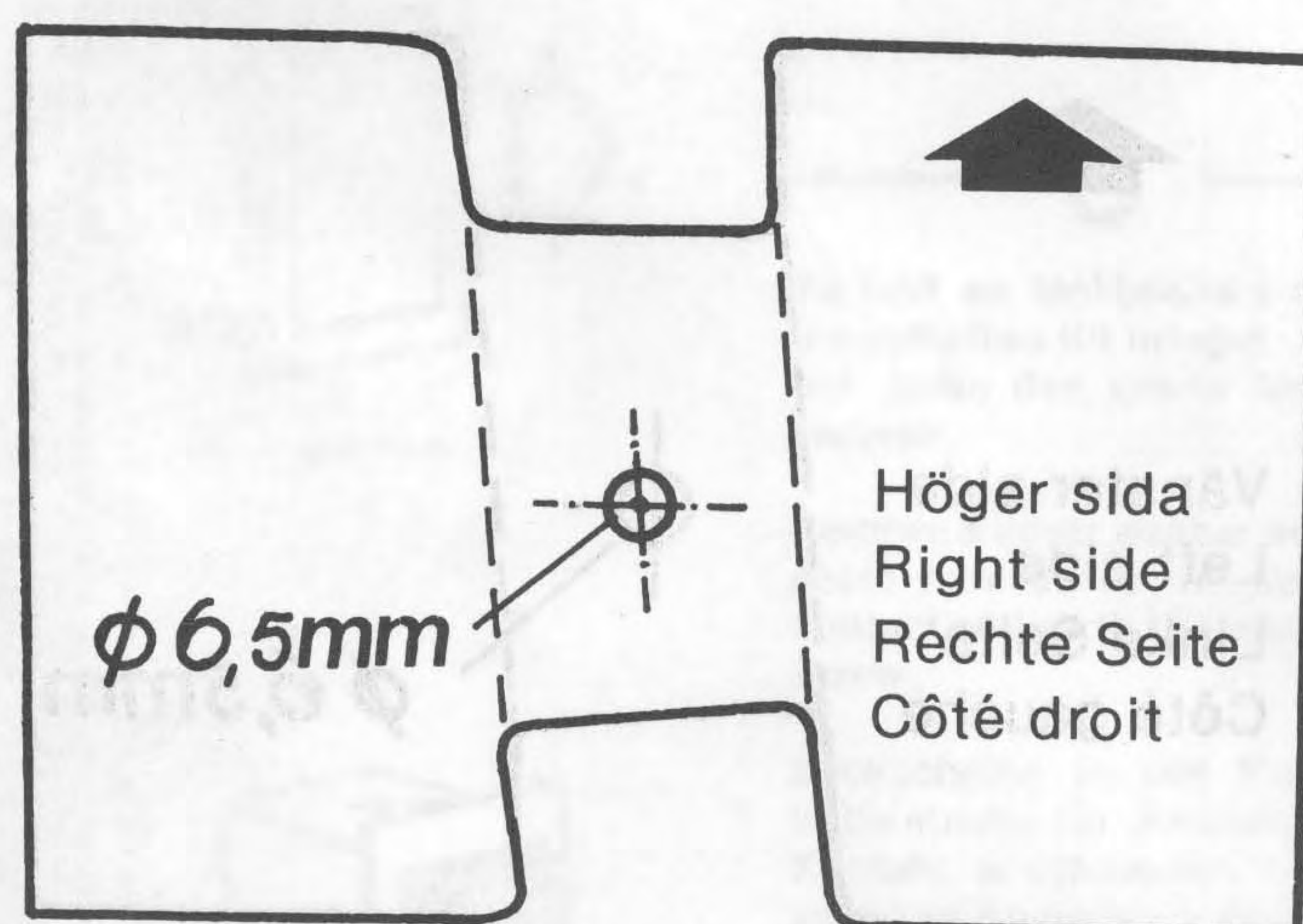
Övre hål
Upper hole

Obere Bohrung
Trou supérieur



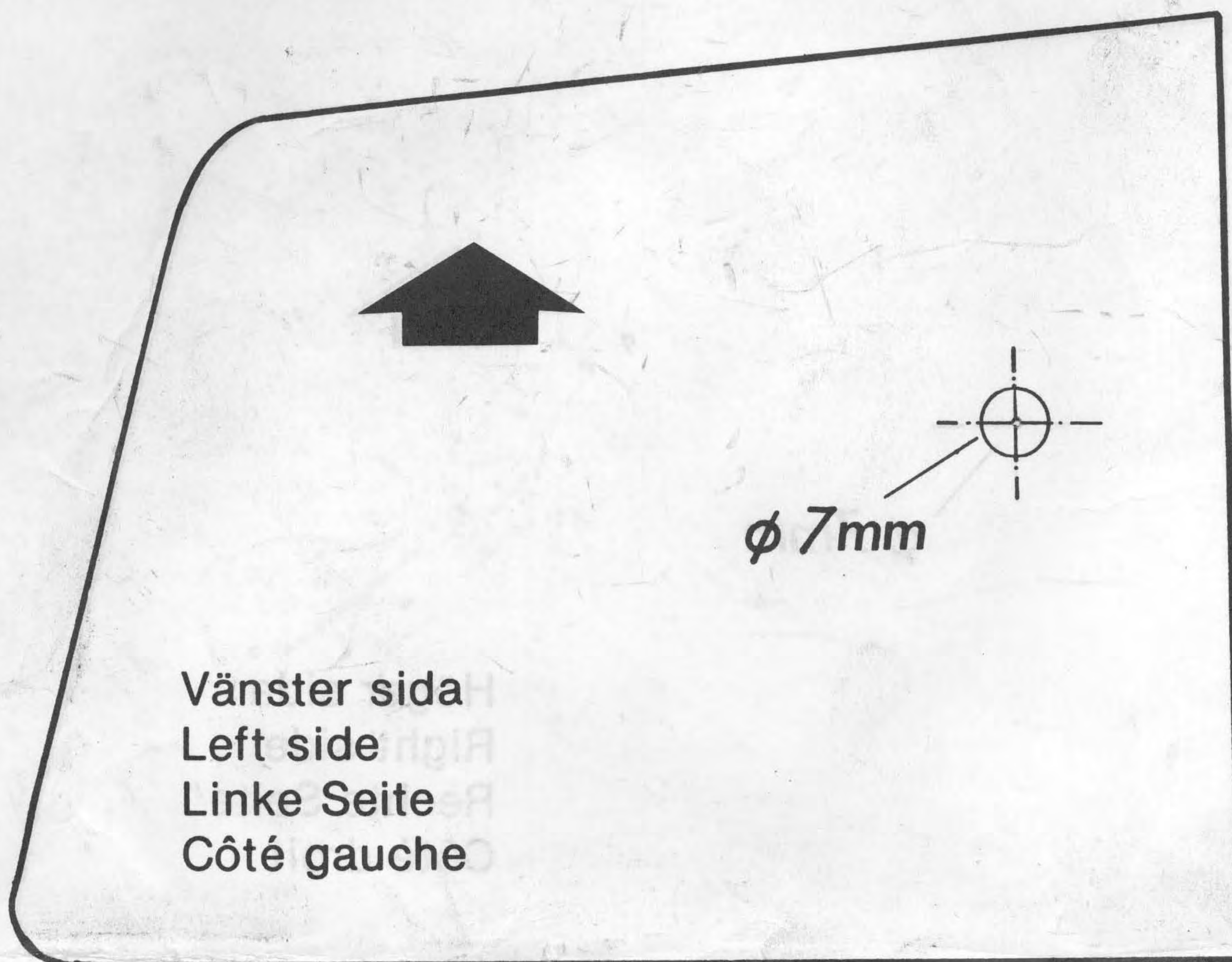
Undre hål
Lower hole

Untere Bohrung
Trou inférieur



Övre hål
Upper hole

Obere Bohrung
Trou supérieur



Undre hål
Lower hole

Untere Bohrung
Trou inférieur

